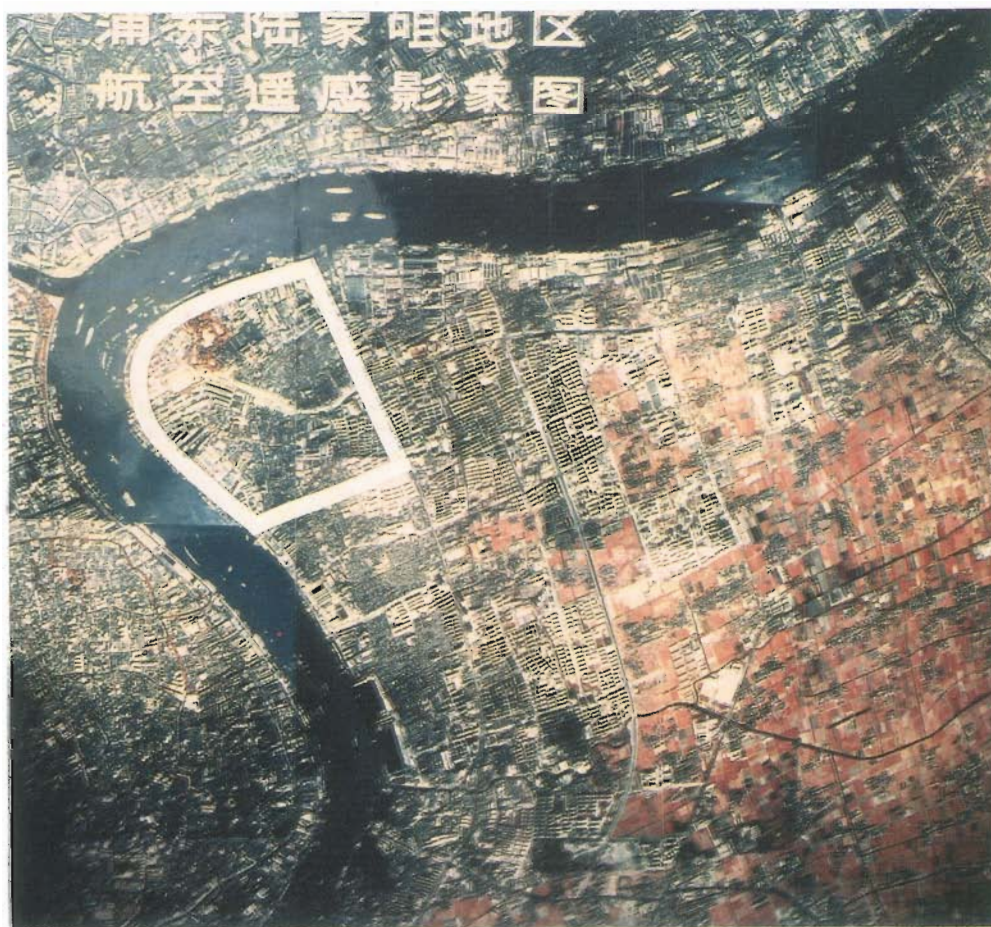


GROUPE FRANÇAIS D'APPUI AU DEVELOPPEMENT DE
SHANGHAI-PUDONG

法国支援上海浦东开发集团

SHANGHAI

CONSULTATION INTERNATIONALE
POUR
L'AMENAGEMENT DU QUARTIER CENTRAL
DE LU JIA ZUI A PUDONG



PRESENTATION DE L'OPERATION

Octobre 1992

Le Groupe d'Appui au développement de Shanghai Pudong
a été constitué à l'initiative du Ministère de l'Equipement
pour assister la municipalité de Shanghai
à lancer
la consultation internationale portant sur
l'aménagement du quartier central de
Lu Jia Zui

Il comprend :

- Le Ministère de l'Equipement, du Logement et des Transports (MELT)
- L'Etablissement d'Aménagement de La Défense (EPAD)
- L'Institut d'Aménagement et d'Urbanisme de la Région Ile de France (IAURIF)
- La Caisse des Dépôts et Consignations (CDC)

Cette opération est financée par :

- CHI CHEUNG INVESTMENT CO. Ltd (Kong Kong)
- Le Ministère de l'Equipement, du Logement et des Transports
- La Caisse des Dépôts et Consignations
- L'Etablissement Public pour l'Aménagement de La Défense
- L'Institut d'Aménagement et d'Urbanisme de la Région Ile de France

adresser le courrier à :

• M. J. Belmont, Conseil Général des Ponts et Chaussées - Grande Arche, paroi nord
92055 Paris La Défense Cédex 04
Tél : (33-1) 40 81 68 22 - Fax : (33-1) 40 81 23 95

ou

• M. J. Gauran, Ministère de l'Equipement, du Logement et des Transports - DAEI
92055 Paris La Défense Cédex 04
Tél : (33-1) 40 81 27 94 - Fax : (33-1) 40 81 27 70

Conception et réalisation du document
IAURIF et DAEI (MELT)
Octobre 1992

*Le Ministre de l'Équipement, du Logement
et des Transports*

Les grands projets d'aménagement attirent beaucoup les étrangers en France. Le quartier de La Défense et la Grande Arche sont le porte drapeau de ce savoir-faire français de plus en plus reconnu dans le monde entier.

Ce succès est le résultat du développement depuis plusieurs années d'outils tels que les établissements publics ou sociétés d'aménagement, qui ont permis de mettre en oeuvre avec efficacité une politique d'aménagement.

Dans un monde en forte croissance démographique et où les populations se regroupent de plus en plus autour des grandes villes, nous souhaitons développer notre coopération avec des pays étrangers pour les aider à gérer leur croissance urbaine en mettant à leur disposition le savoir-faire français dans ce domaine.

Shanghai, qui a connu un passé prestigieux né de la confrontation des civilisations asiatique et occidentale, souhaite redevenir une des grandes métropoles du Pacifique. La consultation internationale portant sur l'aménagement du quartier de Lu Jia Zui constitue sûrement une étape importante pour parvenir à cette fin.

Cette consultation, née d'une coopération ancienne entre la France et la municipalité de Shanghai, à laquelle nous attachons une très grande importance, fera intervenir plusieurs des grands architectes du monde.

Leurs projets seront présentés à une Commission des Sages qui se réunira à Shanghai fin novembre. Celle-ci formulera des recommandations au Maire de Shanghai qui lui permettront de définir les grandes lignes de l'aménagement du Shanghai du 21e siècle.

Nous espérons que les travaux qui seront menés dans ce cadre auront des répercussions bien au-delà de Shanghai et que la contribution que nous y aurons apportée permettra de faire progresser les idées sur l'aménagement urbain.



Jean-Louis BIANCO

CONTEXTE

Une coopération exemplaire avec la municipalité

Depuis plusieurs années, le **ministère de l'Équipement** a fait de sa coopération avec la municipalité de Shanghai une des priorités en Asie.

Après la décision du gouvernement chinois de faire du développement de Shanghai une des priorités nationales, cette coopération prend aujourd'hui une importance particulière.

En plus de cette consultation internationale faisant l'objet de ce dossier de présentation, deux autres actions pilotés par le ministère viennent de démarrer. Il s'agit :

- d'une étude visant à définir les priorités de la ville en matière d'infrastructures de transports destinée à la mise en place des prochains prêts de la Banque Mondiale.

- et d'un chantier pilote de réhabilitation d'un bâtiment ancien, mis en œuvre avec l'appui de vingt industriels français du secteur des matériaux de construction, qui espèrent bien obtenir des contrats par la suite.

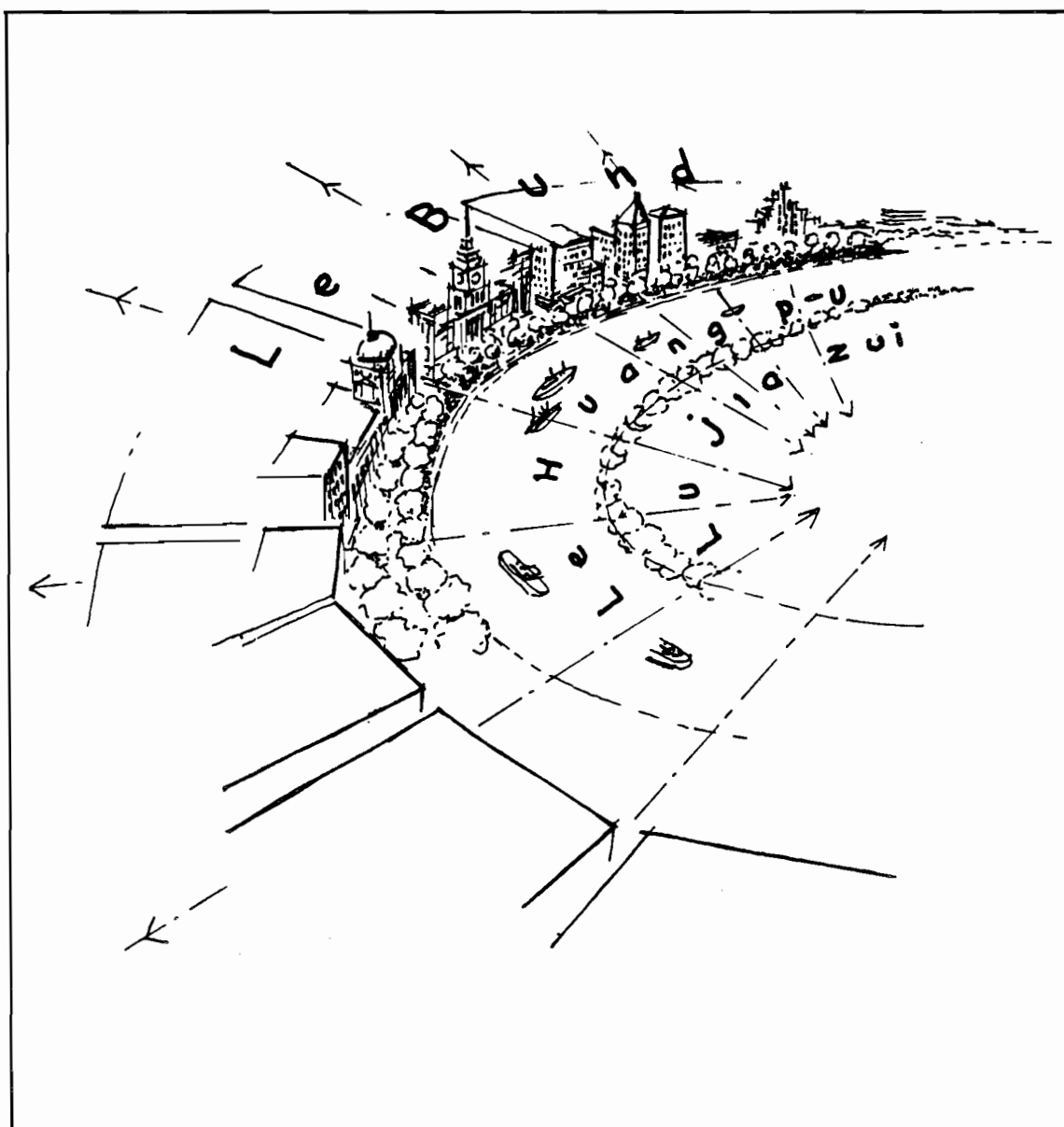
L'IAURIF (Institut d'Aménagement et d'Urbanisme de la Région Ile-de-France) est le bureau d'études du Conseil Régional d'Ile-de-France. Présent depuis 25 ans à l'étranger, il intervient à Shanghai depuis 1985, dans le cadre d'un accord de coopération technique et de contrats pour des organismes français et internationaux.

Ses actions y ont principalement concerné le schéma directeur de l'agglomération, divers projets d'infrastructures de transport, et surtout les problèmes de développement de Pudong.

De son côté, **l'EPAD** a créé de toutes pièces un site au développement considérable: La Défense, d'une superficie et d'un programme équivalents à celui du futur quartier de Lu Jia Zui, et continue aujourd'hui d'en assurer sa mise en valeur, sa promotion et de veiller sur son image.

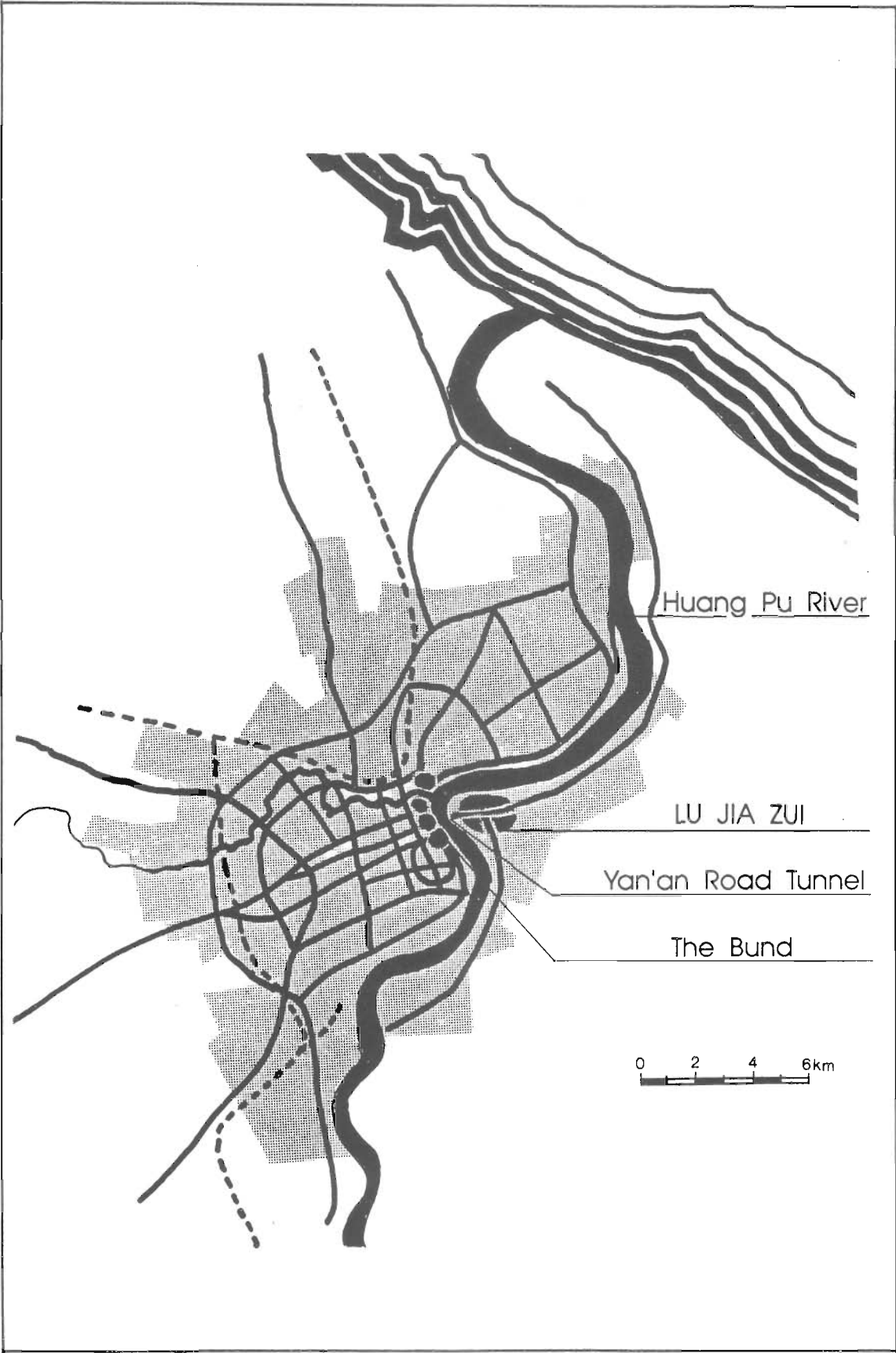
L'EPAD a notamment acquis, depuis 30 ans, un grand savoir-faire en matière de concours internationaux d'urbanisme et d'architecture.

La Caisse des Dépôts et Consignation (CDC) institution financière et publique à statut spécial, occupe depuis sa création en 1816, une place originale et de premier plan au sein du système économique et financier. Elle est organisée en un seul groupe décentralisé et spécialisé dans quatre grands domaines d'activités et de services, le financement de l'habitat social et l'appui au développement local, l'épargne et la prévoyance, les gestions pour le compte de l'Etat et d'organismes publics, l'activité de banque (dépôts et consignation) et les marchés financiers.



HISTORIQUE

- Printemps 1990 : annonce par le gouvernement chinois de sa décision de redynamiser Shanghai en développant la zone de Pudong
- Juin 1990 : proposition faite par le ministère de l'Equipement à la municipalité de Shanghai de l'aider dans le lancement d'un concours pour l'aménagement du quartier d'affaires de Lu Jia Zui
- Avril 1991 : au cours de la visite officielle en France, le Maire de Shanghai, M. Zhu Rongji, signe un protocole d'accord avec le Ministre de l'Equipement, M. Louis Besson, par lequel il confirme sa demande pour ce projet
- Juin 1991 : les modalités pratiques de l'assistance française à la municipalité de Shanghai sont mises au point d'un commun accord
- 27 - 29 mai 1992 : lancement officiel de la consultation



**Discours prononcé par M. XIA KE QIANG, Secrétaire Général
adjoint de la municipalité de Shanghai à l'occasion du lancement
officiel de la consultation le 28 mai 1992**

Le gouvernement chinois a fait "du développement et de l'ouverture au monde extérieur de Pudong" une des grandes priorités au plan national. En accélérant le processus de développement de Pudong, Shanghai entrera à grand pas dans le 21ème siècle et deviendra un des pôles économique, financier et commercial les plus importants de l'Asie.

Constituant le cœur du quartier d'affaires de Shanghai et le centre de Pudong, le schéma d'aménagement et le développement de la zone centrale de Lu Jia Zui ont été inscrits à l'ordre du jour ; les aménageurs et investisseurs chinois et étrangers y portent une attention toute particulière.

Nous accueillons chaleureusement les cités-sœurs, les organisations internationales, les investisseurs avisés et les hommes d'affaires qui prêtent un vif intérêt à la réforme économique de la Chine ainsi qu'au développement et au renouveau de Shanghai pour s'impliquer dans le développement de la zone de Pudong.

Nous remercions vivement le ministère français de l'Equipement ainsi que les entreprises et experts associés, d'avoir su inviter des architectes urbanistes de renommée mondiale, créatifs et sensibles. Ils participeront à cette consultation, grande action de création de portée profonde, qui nous fournira un schéma d'aménagement de la zone centrale de Lu Jia Zui et nous permettra de mieux finaliser à la fois le plan, la conception urbaine et les stratégies de développement.

Alors le monde qui connaîtra mieux les possibilités de développement du quartier central de Lu Jia Zui et de la zone de Pudong, portera un plus grand intérêt à ces projets qui deviendront rapidement réalité.

Vos travaux seront, sans aucun doute, inscrits dans l'histoire du développement urbain de Shanghai, et les shanghaiens conserveront le précieux souvenir de votre amitié et de votre contribution.



Occupation du sol autour du quartier de Lu Jia Zui



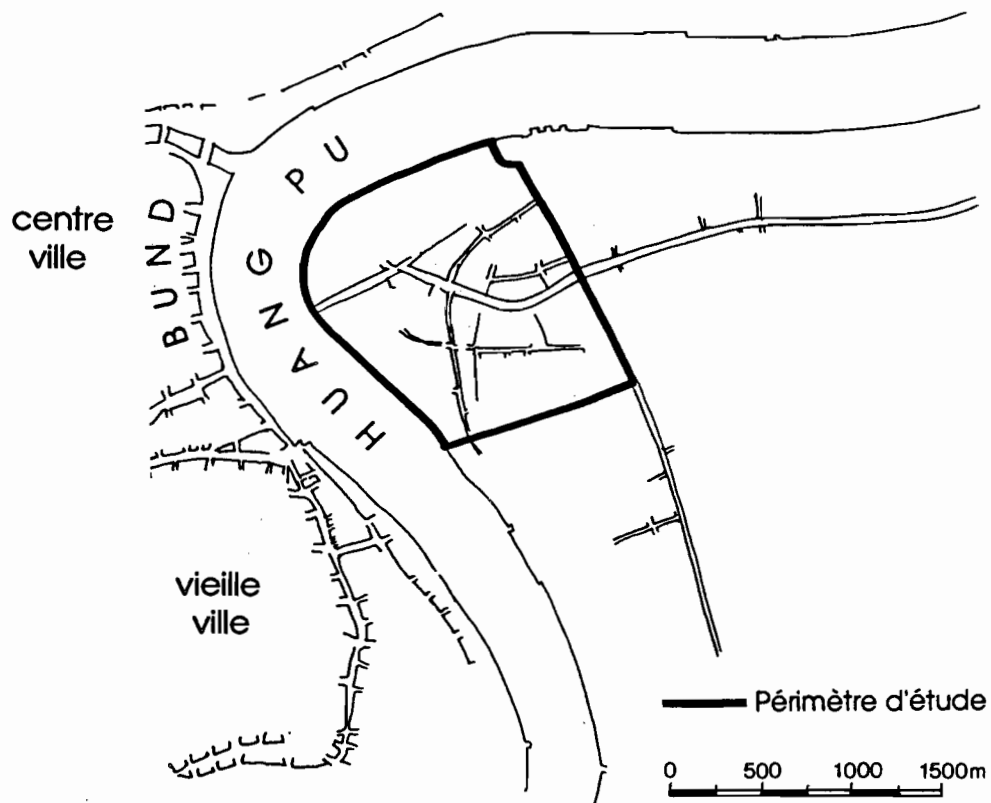


Le site de Lu Jia Zui face au Bund



DEROULEMENT DE LA CONSULTATION

- 27 & 28 mai 1992 : Lancement officiel de la consultation et visite du site par les 5 équipes.
- 22 septembre : réunion intermédiaire des architectes à Paris pour faire entre eux le point sur leurs réflexions.
- 7 au 21 octobre : accueil d'une délégation de la municipalité de Shanghai
- 14 octobre : réunion de présentation du projet pour les divers intervenants français.
- 20 au 22 novembre : Présentation des projets à la Commission des Sages qui rédigera un rapport de recommandations à la municipalité de Shanghai.
- 8 au 10 décembre : présentation de l'opération aux "1ères Assises du Génie Civil" (CNIT Paris).



OBJECTIFS DU GROUPEMENT

- Aider la Municipalité de Shanghai à définir l'aménagement de ce quartier, et d'une façon plus large à formuler des recommandations sur le schéma d'aménagement de la ville dans le but de refaire cette grande cité de l'est de la Chine une des grandes métropoles asiatique.
- Faire connaître le savoir-faire français en matière d'organisation de grands concours d'urbanisme et d'architecture.
- Porter le débat sur la ville du futur hors du monde occidental dans un lieu où la confrontation des cultures occidentales et orientales avait conduit à faire de Shanghai une des plus grandes villes du Pacifique au début de ce siècle.
- Favoriser les démarches des entreprises françaises à Shanghai



Vue aérienne du site de Lu Jia Zui

CONTENU DE LA CONSULTATION

1 - THEME DE LA CONSULTATION

1-1 Les objectifs

Depuis sa naissance, la ville de Shanghai a été marquée par un développement vers l'ouest imposé par le tracé des concessions internationales et par la largeur du fleuve Huang Pu (500m), véritable frontière peu franchissable vers l'est.

La municipalité de Shanghai attache une grande importance au développement du secteur de Pudong et à la décision de créer de nouveaux franchissements du Huang Pu rendent possibles les objectifs suivants :

- Prolonger l'axe tertiaire au-delà du fleuve ;
- Assurer la continuité et le développement de la ville sur les deux rives ;
- Utiliser le nouveau quartier de Lu Jia Zui comme un des principaux moteurs du développement de Pudong.

Les objectifs sont ambitieux et les difficultés qui conditionnent la mise en valeur de ce site prestigieux font de cette consultation un véritable défi aux concepteurs consultés.

1 - 2 le secteur d'études

Le projet proprement dit (1,7 km²) s'inscrit dans la boucle convexe du Huang Pu face au Bund et son front urbain historique. Mais, compte tenu du rôle prépondérant que ce futur quartier jouera dans le développement du centre de Shanghai, un périmètre de réflexion plus étendu permettra aux concepteurs d'intégrer les relations du centre de Lu Jia Zui avec le Central Business District (CBD) ainsi que les autres centres de Pudong (Hua Mu et Zhang Yang).

1 - 3 les éléments de programmes envisagés

Les surfaces constituant la base de la consultation sont les suivantes :

- bureaux	2 650 000 m2
- logements (de haut standing)	300 000 m2
- hôtels et para hôtelier (à vocation interne et externe)	500 000 m2
- centre de convention et d'exposition	250 000 m2
- centre commercial	120 000 m2
- centre culturel	100 000 m2
- Services divers	30 000 m2

TOTAL 4 000 000 m2

A ces chiffres doivent être rajouté les surfaces nécessaires au stationnement privé et public des véhicules avec un minimum de 15 000 places.

Ces surfaces évolueront bien entendu dans le temps et ne constituent qu'une première indication.

2 - DEROULEMENT DE LA CONSULTATION

2 - 1 Le maître d'ouvrage du concours est la ville de Shanghai. Il est assisté pour l'organisation de la consultation par le "Groupe Français d'Appui au Développement de Shanghai Pudong".

2 - 2 Les équipes concepteurs

Les cinq équipes retenues sont les suivantes :

- Fuksas	Italie
- Ito	Japon
- Perrault	France
- Rogers	Grande Bretagne

- Une équipe chinoise réunissant des experts de l'Institut de Recherche et d'Urbanisme de Shanghai, de l'Institut d'Architecture de la Chine de l'Est, de l'Institut des Constructions Publiques de Shanghai ainsi que de l'Université de Tongji.

2 - 3 les commissions

- L'organisation générale de la consultation est assurée par le **Comité d'Organisation** dont le Président d'honneur est M. Huang Ju, Maire de Shanghai

- Une **commission technique** franco-chinoise aura la charge de fournir au comité d'organisation et à la Commission des Sages une analyse des projets

- Les projets des équipes seront présentés à une **Commission des Sages** comprenant les personnalités internationales suivantes :

- M. Zhou Gan Shi, vice Ministre de la Construction Président

- M. Xia Ke Qiang , vice maire de Shanghai Vice président

- M. Joseph Belmont Vice président

- M. William Curtiss

- M. Robert Lion

- M. Liu Thai Ker

- M. Taoho

- M. Paul NG KWOK CHEUNG

- M. Zhang Shao Liang

- M. Li De Hua

- M. Wu Lian Yong

- M. Dai Fu Dong

- M. Wang Ding Zheng

- Mme Xia Li Qing

- M. Li Jia Neng

2 - 4 Le calendrier

27 29 mai 1992

Lancement officiel de la consultation , visite du site et remise des documents aux équipes

21-22 septembre 1992

Journées d'information à Paris avec les équipes

30 octobre 1992

Remise des projets pour examen par la commission technique

2 au 16 novembre

Examen des projets par la
commission technique

20 au 22 novembre

Présentation des projets devant
la Commission des Sages

24 novembre -4 décembre 1992

Etablissement du rapport par la
Commission des Sages

fin décembre 1992

Rédaction définitif par la
municipalité de Shanghai

